

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/6/Add.1
22 August 2014

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول
قرطاجنة للسلامة الأحيائية
الاجتماع السابع

بيونغ شانغ، جمهورية كوريا، 29 سبتمبر/أيلول – 3 أكتوبر/تشرين الأول 2014
البند 8 من جدول الأعمال المؤقت*

الميزانية المقترحة لبرنامج عمل بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية لفترة السنتين 2015-2016

مذكرة من الأمين التنفيذي

أولا - مقدمة

1- طلبت الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في مقره BS-VI/7، جملة أمور، منها إعداد وتقديم ميزانية برنامجية لخدمات الأمانة وبرنامج عمل السلامة الأحيائية للبروتوكول لفترة السنتين 2015-2016، بما في ذلك اختصاصات أي مقترحات لموظفين جدد. وكانت الأطراف أيضا قد "... وافقت على رفع رتبة وظيفة لتنفيذ البروتوكول التكميلي لفترة السنتين 2015-2016 وتقديمها إلى الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول".

2- وطلبت الأطراف في بروتوكول قرطاجنة أيضا إلى الأمين التنفيذي أن يقدم ثلاث ميزانيات بديلة استنادا إلى:

(أ) تقدير معدل النمو المطلوب للميزانية البرنامجية؛

(ب) زيادة الميزانية البرنامجية الأساسية عن مستوى ميزانية 2013-2014 بنسبة 7.5 في المائة من حيث القيمة الاسمية؛

(ج) الإبقاء على مستوى الميزانية البرنامجية الأساسية للسنتين 2013-2014 بالقيمة الاسمية.

ألف - نطاق المذكرة

3- تتضمن هذه المذكرة الميزانية البرنامجية لخدمات الأمانة لبروتوكول السلامة الأحيائية، بالقدر الذي تكون فيه مستقلة، لفترة السنتين 2015-2016، التي اقترحتها الأمين التنفيذي لكي ينظر فيها الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول ويعتمدها.

4- ويتكون هذا المقترح من:

(أ) نظرة عامة على برنامج السلامة الأحيائية (القسم ثانيا)؛

- (ب) التكاليف المشتركة لبروتوكول السلامة الأحيائية مع الاتفاقية (القسم ثالثاً)؛
- (ج) العوامل والافتراضات الرئيسية التي أخذت في الاعتبار عند تحديد تكاليف الميزانية المقترحة للسنتين 2015-2016 وتوضيح للحاجة إلى موارد إضافية (القسم رابعاً)؛
- (د) المتطلبات من الموارد لبروتوكول السلامة الأحيائية بما في ذلك جداول موجزة عن المتطلبات من الموظفين والموارد للبرامج من الميزانية الأساسية (الصندوق الاستئماني BG) (القسم خامساً). وترد معلومات تفصيلية عن إدارة بروتوكول قرطاجنة في الوثيقة UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/6؛
- (هـ) وترد في هذه الوثيقة عناصر لمشروع مقرر لينظر فيه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في اجتماعه السابع عن هذه المسألة استناداً إلى البرنامج المقترح.
- 5- ويشتمل المرفقان الأول والثاني على موجزات للمتطلبات من الموارد لبرنامج عمل البروتوكول من الصندوقين الاستئمانيين BH و BI، على التوالي. غير أنه من الملاحظ أن المساهمة المنخفضة في الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BI) لتيسير مشاركة الأطراف في البروتوكول قد أثرت سلباً على مشاركة البلدان النامية. ولا تستطيع الأمانة إلا أن تتحمل تكاليف مندوب واحد لكل طرف في الاتفاقية والبروتوكول لكلا الاجتماعين. وتكمن المشكلة بالنسبة لبروتوكول قرطاجنة في مناقشاته في الاجتماع السابع أن المندوب المشارك في عمليات البروتوكول قد لا يكون بالضرورة خبيراً في مجال السلامة الأحيائية. وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في أن يحث الأطراف على المساهمة في هذا الصندوق الاستئماني أو إيجاد وسائل بديلة لعكس هذا الاتجاه.
- 6- ويشتمل المرفق الثالث على الاشتراكات المقررة على الأطراف وفقاً للميزانية المقترحة.
- 7- ويشتمل المرفقان الرابع والخامس على الافتراضات والأرقام المتعلقة بالميزانية والموظفين المطلوبة في الفترتين 22(ب) و (ج) من المقرر BS-VI/7، والمتعلقين بزيادة الميزانية البرنامجية الأساسية عن مستوى 2013-2014 بنسبة 7.5 في المائة بالقيمة الاسمية، والإبقاء على الميزانية البرنامجية الأساسية على نفس مستوى ميزانية 2013-2014 بالقيمة الاسمية، على التوالي.
- 8- ويستند برنامج العمل المقترح والميزانية المقترحة لبروتوكول السلامة الأحيائية لفترة السنتين 2015-2016 إلى الهيكل الحالي للأمانة وخبراتها. ويتوقع أيضاً تطورات منتظرة ناشئة عن بروتوكول ناغويا- كوالالمبور بشأن المسؤولية والجبر التعويضي التكميلي لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وزيادة الدعم لتنفيذ الخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية للفترة 2011-2020، فضلاً عن الدمج الأكبر لبروتوكول السلامة الأحيائية مع الاتفاقية وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع.
- 9- ومن الملاحظ أيضاً أن الميزانية البرنامجية المقترحة تمثل أفضل تقديرات الأمانة عن أعمالها على مدار السنتين القادمتين وستخضع للتعديل استجابة للمقررات والإرشادات الصادرة عن الأطراف في البروتوكول في اجتماعها السابع، حسب الاقتضاء.

ثانياً - نظرة عامة

ألف - التركيز البرنامجي لبروتوكول السلامة الأحيائية

شعبة السلامة الأحيائية

- 10- إن شعبة السلامة الأحيائية تم تنظيمها بحيث تستجيب على نحو فعال لمقررات الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وتقديم الدعم اللازم لتنفيذ البروتوكول في إطار الخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية للفترة 2011-2020. ويهدف عمل الشعبة أيضاً إلى المساهمة في الأهداف 4 و 7 و 9 و 11 و 13 و 17 و 29 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي فضلاً عن الاستجابة للطلبات الواردة في المواد 7 و 8 و 10 و 14 و 19 من اتفاقية التنوع البيولوجي من أجل إعادة دمج السلامة الأحيائية في الأنشطة ذات الصلة للاتفاقية.

11- ويترأس الشعبة مدير، وهو يضمن أن يُنفذ برنامج العمل الشامل للسلامة الأحيائية بطريقة منسقة ومجدية من حيث التكلفة وفي الوقت المناسب وبطريقة تستجيب للاحتياجات وتتمشى والخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية. ومنذ دخول البروتوكول حيز النفاذ في عام 2003، ومع الاعتماد الإضافي للخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية للفترة 2011-2020 والبروتوكول التكميلي ناغويا - كوالالمبور بشأن المسؤولية والجبر التعويضي في عام 2010، زاد عمل الشعبة بطريقة مطردة ليدعم 167 طرفا حتى اليوم، ويقدم من خلال الوحدات التشغيلية الأساسية الثلاث التالية: (1) وحدة السياسات العامة والشؤون القانونية؛ (2) وحدة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وتقاسم المعلومات والمسائل العلمية؛ (3) وحدة بناء القدرات والترويج والتوعية العامة.

12- وبالإضافة إلى إدارة برنامج عمل الشعبة، يتولى المدير أيضا مسؤولية كفالة سير وعمل الهيئات الفرعية والعمليات في إطار بروتوكول قرطاجنة على نحو فعال وفقا لولايتها بموجب البروتوكول والأطراف. كما أن المدير مسؤول عن كفالة وتعزيز الصلات الدورية والملائمة والمناسبة مع الأنشطة الأخرى في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي وإقامة شبكات تعاونية مع المنظمات ذات الصلة مثل وكالات الأمم المتحدة، والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية، والمؤسسات الأكاديمية ومؤسسات البحوث، والصناعة والقطاع الخاص من أجل تعزيز التعاون والشراكات على نحو فعال لتنفيذ البروتوكول. وعلاوة على ذلك، فإن المدير ينسق أيضا دعم وتوفير المساعدة التقنية للأطراف وييسر أنشطة بناء القدرات.

السياسات العامة والشؤون القانونية

13- إن المسؤولية الرئيسية للوحدة التشغيلية الأساسية للسياسات العامة والشؤون القانونية، التي يترأسها حاليا موظف برامج ويساعده موظف شؤون قانونية وموظف خدمات عامة، تتمثل في دعم وتيسير التصديق أو الانضمام السريع للبروتوكول التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي ودخوله حيز النفاذ في وقت مبكر. وتتولى الوحدة معالجة المسائل القانونية التي تتعلق ببروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، وتشرف على اتساق السياسات العامة والشؤون القانونية في عمل شعبة السلامة الأحيائية. وعلاوة على ذلك، فإن الوحدة تتابع آخر التطورات في مجال القانون البيئي الدولي، والقوانين والمبادئ التوجيهية الوطنية المتعلقة بالسلامة الأحيائية، والقضايا القانونية أو النزاعات التي تشمل الكائنات الحية المحورة وتعد إخطارات للاستخدام من قبل موظفي البرامج المعنيين.

14- وتساعد الوحدة لجنة الامتثال في إطار البروتوكول عن طريق الاتصال بالرئيس والأعضاء الآخرين في اللجنة؛ وإعداد الوثائق الضرورية لاجتماعات اللجنة؛ وجمع المعلومات وإجراء دراسات على الخبرات وعمل ترتيبات الامتثال المشابهة في إطار الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى وتقديم النتائج إلى اللجنة لتيسير عملها. وتوفر الوحدة أيضا للأطراف الرأي القانوني والمعلومات، عند الطلب، بشأن الصعوبات التي تواجهها في الوفاء بالتزاماتها بموجب البروتوكول أو بشأن المسائل العامة التي تنشأ أثناء تنفيذ الالتزامات في إطار البروتوكول بما في ذلك توفير تعليقات بشأن الأطر الوطنية للسلامة الأحيائية.

15- ويرد موظفو الوحدة أيضا على الاستفسارات المقدمة من الطلاب والباحثين والوكالات ذات الصلة والجهات الأخرى المهتمة بالسلامة الأحيائية، فيما يتعلق بفهم وتنفيذ بروتوكول السلامة الأحيائية. ويشمل ذلك المشاركة في حلقات النقاش وحلقات العمل وبرامج الترويج الأخرى، عند دعوتهم، بغية تقديم البروتوكول وتوفير معلومات عن حالة تنفيذه.

16- والوحدة مسؤولة أيضا عن تيسير التعاون في مجالي البحوث وتبادل المعلومات بشأن أي آثار اجتماعية اقتصادية. وتساهم الوحدة في مبادرات بناء القدرات في مجال السلامة الأحيائية فيما يتعلق بالمناولة والنقل والتعبئة وتحديد الهوية بموجب البروتوكول. وينطوي المحور الرئيسي للعمل على التعاون مع المنظمات الأخرى العاملة بشكل إيجابي في المجالات المتصلة بالتجارة والبيئة والكائنات الحية المحورة. ويشمل ذلك المشاركة في مبادرة الجمارك الخضراء - وهي شراكة بين المنظمات الدولية المتعاونة تعمل على منع الاتجار غير المشروع بالسلع البيئية الحساسة وتيسير التجارة المشروعة.

غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وتقاسم المعلومات والمسائل العلمية

17- إن هذه الوحدة، التي يترأسها موظف برامج ويساعده موظف نظم معلومات حاسوبية وموظف لشؤون البيئة وموظف برامج معاون* ومساعدين برنامج، مسؤولة عن تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على نحو فعال وتقاسم المعلومات والمسائل العلمية في إطار البروتوكول. وتضمن الوحدة نجاح برنامج العمل المتعدد السنوات في تطوير وتشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. ويتألف البرنامج من خمسة عناصر برنامجية: (1) هيكل البوابة المركزية ووظيفتها لتحسين سهولة الإبلاغ والحصول على المعلومات من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية استجابة للاحتياجات المحددة للمستخدمين؛ (2) ومحتوى المعلومات وإدارتها لزيادة كمية المعلومات التي يجري حاليا إبلاغها إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وضمان تقديمها في الوقت المناسب؛ (3) وتقاسم المعلومات والخبرات بشأن الكائنات الحية المحورة لإتاحة مجموعة أوسع من معلومات السلامة الأحيائية لمستخدمي غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛ (4) وبناء القدرات وتيسير الحصول على المعلومات عن طريق بخلاف الإنترنت لضمان حصول البلدان التي ليس لديها القدرات اللازمة على الوصول إلى البوابة المركزية القائمة على الإنترنت على المعلومات وضمان أن يكون بإمكانها الحصول على المعلومات من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في الوقت المناسب؛ (5) واستعراض الأنشطة.

18- ووسعت الوحدة، باستخدام وسائل مبتكرة مثل منتدى الإنترنت المفتوح العضوية وأفرقة النقاش المخصصة على الإنترنت والمؤتمرات المباشرة على الإنترنت من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، من نطاق المناقشات بشأن المسائل العلمية بين مجموعة واسعة من العلماء بطريقة مجدية من حيث التكلفة. ومن شأن نتائج هذه المناقشات أن تغذي العمليات مثل أعمال فريق الخبراء التقنيين المخصص لتقييم المخاطر. وقد استخدمت الوحدة أيضا في مناقشات أوسع نطاقا في مجالات مثل تحديد هوية الكائنات الحية المحورة، والامتثال، وبناء القدرات، والترويج والمشاركة العامة.

19- ولدى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الآن قسم مجدّد للتسجيل وأشكال عامة منقحة تيسر عملية تقديم المعلومات. وأعد مكتب مساعدة يتعلق بقسم التسجيل ونظام على الحاسوب لتيسير ترجمة جميع صفحات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على الإنترنت. ويحدث حاليا قسم التسجيل في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ويترجم إلى لغات الأمم المتحدة الست. وهناك أداة على الإنترنت لإجراء تحليلات إحصائية للبيانات وعرضها بالرسوم البيانية. وتدير الوحدة بانتظام السجلات الوطنية والمرجعية المقدمة من جميع فئات مستخدمي غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وتقدم المساعدة إلى نقاط الاتصال الوطنية. كما يقدم موظفو الوحدة تدريبا إلى المستشارين الإقليميين في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الذين يعملون في مشروع بناء القدرات التابع لليونيبي - مرفق البيئة العالمية.

20- وتشرف هذه الوحدة على تقديم مساعدة إلى الأطراف في تنفيذ الأحكام المتعلقة بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر، فضلا عن الرد على أي استفسارات تقنية وعلمية ترد من الأطراف. وبالإضافة إلى ذلك، تيسر الوحدة عمليات إعداد الإرشادات لتقييم المخاطر وإدارة المخاطر. ويقوم موظفو الوحدة بإعداد وثائق أساسية وإعلامية لأي هيئة فرعية علمية مثل فريق الخبراء التقنيين المخصص لتقييم المخاطر ومنتدى المناقشة بشأن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وإدارة التنظيم العام لهذه الاجتماعات وسيرها بطريقة سلسة. كما تحدد الوحدة المعلومات التقنية والدروس المستفادة وأفضل الممارسات وتتيحها للأطراف من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

21- وبالإضافة إلى ذلك، تتسق الوحدة أيضا وتيسر إعداد المواد التدريبية بالتعاون مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى (اتفاقية آرهوس التابعة للجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا؛ والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛ وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة)، والمنظمات الدولية. وهذه المواد التدريبية من بين تلك المستخدمة لبناء القدرات لدى الأطراف.

22- وعلاوة على ذلك، فإن الوحدة (1) تعد وتستعرض سجلات جديدة للكائنات الحية المحورة والجينات والكائنات؛ (2) وتحفظ بالسجلات القائمة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بشأن الكائنات الحية المحورة والجينات والكائنات

* كانت وظيفة موظف برنامج معاون في الأصل وظيفة مساعد برامج من الدرجة السادسة من الخدمات العامة التي تم إعادة تصنيفها إلى المستوى P2 بعد عملية إعادة التصنيف التي أجراها مكتب الأمم المتحدة في نيروبي/اليونيبي نتيجة للتغيير بواسطة الوكالة الرئيسية للأمم المتحدة في مونتريال، الإيكوا، إلى مستوى الدرجة السابعة في المعيار العالمي لتصنيف موظفي فئة الخدمات العامة.

وتحدثها؛ (3) وتضمن ربط سجلات تقييم المخاطر على نحو صحيح بسجلات الكائنات الحية المحورة؛ (4) وتعد نماذج عامة منقحة لتقديم السجلات إلى قائمة السجلات الثلاث المشار إليها أعلاه وموجزات تقييم المخاطر.

بناء القدرات والترويج والتوعية العامة

23- تتمثل المسؤولية العامة لهذه الوحدة التشغيلية الأساسية، التي يترأسها موظف برامج ويساعده موظف معاون لشؤون الإعلام، في تيسير تنفيذ أنشطة بناء القدرات والتوعية العامة والمشاركة في إطار البروتوكول. وتسهم الوحدة في زيادة رؤية ودعم البروتوكول. وتقدم الدعم للأطراف في تنفيذ المادة 23 من البروتوكول من خلال إعداد وثائق أساسية وإعلامية وتقارير بشأن حالة تنفيذ المادة.

24- وبالإضافة إلى ذلك، تنفذ الوحدة برامج تؤدي إلى زيادة التوعية بالبروتوكول وبفهمه، من خلال جملة أمور منها، تقديم عروض وتولي مسؤولية موقع البروتوكول على الإنترنت وإنتاج ونشر معلومات ومواد توعية (مثل النشرة الإخبارية المعنونة أخبار بروتوكول السلامة الأحيائية، وكتيبات، وصحائف وقائع، ومواد سمعية ومرئية)، وتنظيم أحداث ترويجية (الأحداث الجانبية والعروض والمعارض العامة)، والرد على الاستفسارات الواردة من الجمهور، وتعزيز التغطية الإعلامية للمسائل المتعلقة بالبروتوكول، وتنظيم مؤتمرات صحفية وإجراء مقابلات شخصية، وإقامة اتصالات بالصحفيين والمنظمات الإعلامية المهتمة بمسائل السلامة الأحيائية.

25- وتشتمل الوظائف الأساسية للوحدة على: (1) تيسير تنفيذ خطة عمل بناء القدرات اللازمة لتنفيذ البروتوكول على نحو فعال والإبلاغ عنها، بما في ذلك نشر المعلومات والدروس المستفادة وإعداد تقارير عن احتياجات الأطراف من حيث بناء القدرات وتقارير عن حالة تنفيذ خطة العمل؛ (2) وإدارة آلية التنسيق، بما في ذلك الإشراف على قواعد بيانات بناء القدرات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛ وتنظيم اجتماعات فريق الاتصال المعني ببناء القدرات في مجال السلامة الأحيائية وتقديم الخدمات فيها، وتنسيق اجتماعات الحكومات والمنظمات التي تنفذ و/أو تمول أنشطة بناء القدرات في مجال السلامة الأحيائية؛ واجتماعات المؤسسات الأكاديمية التي تقوم بالتعليم والتدريب في مجال السلامة الأحيائية؛ (3) وإدارة قائمة الخبراء والصندوق الطوعي للخبراء، بما في ذلك: استعراض الترشيحات للإدراج في القائمة ومدى اكتمال بيانات المرشحين، والمحافظة على القائمة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، ومساعدة الأطراف على تحديد الخبراء المناسبين من القائمة والتحقق من توافرهم، والنظر في الطلبات المقدمة من الأطراف للحصول على دعم من الصندوق الطوعي لسداد أتعاب الخبراء المختارين من القائمة وإعداد تقارير عن حالة القائمة والصندوق الطوعي وتشغيلهما؛ (4) وإعداد أدوات لبناء القدرات ومواد مرجعية وتنظيم حلقات عمل إقليمية بشأن بناء القدرات وتدريب المدربين لمصلحة الأطراف بشأن مسائل محددة؛ (5) والشروع في التعاون مع المنظمات المعنية وتعزيزه، بما في ذلك مرفق البيئة العالمية ووكالاته المنفذة، ودعم مبادرات بناء القدرات في مجال السلامة الأحيائية.

ثالثاً - التكاليف المتقاسمة

26- وافقت الأطراف في البروتوكول، في الفقرة 7 من المقرر BS-VI/7، على تقاسم تكاليف خدمات الأمانة بين التكاليف المشتركة لاتفاقية التنوع البيولوجي والبروتوكول على أساس نسبة 15:85 لفترة السنتين 2013-2014.

27- ولوحظ خلال فترة السنتين الحالية أن النسبة المتفق عليها 15:85 لا تزال تنطبق على توزيع العمل المتعلق بالوظائف السبع الحالية التالية المشتركة بين الاتفاقية والبروتوكول:

- كبير موظفي الشؤون القانونية (P5)
- موظف برنامج لغرفة تبادل المعلومات (P4)
- موظف أنظمة الحاسوب (P3)
- موظف الإنترنت والاتصالات (P3)
- موظف إدارة المعارف (P3)
- مساعد عمليات الحاسوب (G6)

• مساعد برامج الحاسوب (G6)

وبالإضافة إلى ذلك، وافق مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، في اجتماعه السادس، على تقاسم تكلفة موظف برنامج P4 لبناء القدرات على أساس 50:50.

رابعاً - العوامل والافتراضات المستخدمة في تقدير المتطلبات من الموظفين والموارد للسنتين 2015-2016

ألف - تكاليف دعم البرنامج (PSC)

28- وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، تسدد نسبة 13 في المائة كرسوم للتكاليف العامة إلى برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب) لتغطية تكاليف إدارة الصندوق الاستئماني. ويبيد اليونيب 67 في المائة من هذه المدفوعات إلى الأمانة للمساعدة في تغطية تكاليف خدمات الدعم للأمانة. وتمول حالياً وظيفة واحدة في الأمانة من وظائف المستوى الفني (موظف إدارة الصندوق) من تكاليف دعم البرنامج لبروتوكول السلامة الأحيائية.

باء - الأرقام المستخدمة في حساب تكاليف الموظفين

29- تستند الأرقام المستخدمة لحساب تكاليف موظفي الفئة الفنية (بما في ذلك المرتبات والتكاليف العامة التي تختلف من محطة خدمة إلى غيرها) في الميزانية المقترحة للسنتين 2015-2016 إلى التكاليف الفعلية في عام 2013 مع تطبيق زيادة الأمم المتحدة في المرتب، حسبما هو موضح في الجدول أدناه:

المستوى	2013	2014	2015	2016
ASG	294,700	300,600	307,000	313,000
D-1	240,300	244,600	243,500	248,400
P-5	212,800	216,000	220,000	224,000
P-4	200,000	203,900	205,500	209,600
P-3	164,200	167,700	171,800	175,200
P-2	129,700	132,800	124,000	126,500
الخدمات العامة	71,100	73,200	72,000	73,000

جيم - الافتراضات

30- تستند الميزانية البرنامجية المقترحة للبروتوكول إلى الافتراضات التالية:

- تتحمل الأطراف في البروتوكول تكاليف خدمات الأمانة للبروتوكول، بقدر ما تكون هذه التكاليف مستقلة؛
- يتحمل البروتوكول 15 في المائة من التكاليف المتقاسمة بين الاتفاقية والبروتوكول تمثيلاً مع مقرر الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة؛
- تعكس تكاليف الموظفين النفقات الفعلية التي تتضمن الزيادة الإلزامية في المرتبات داخل الأمم المتحدة؛
- 50 في المائة من وقت وتكاليف موظف برنامج لبناء القدرات (P-4) سيتم تقاسمها مع بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها؛
- زاد احتياطي رأس المال العامل للصندوق الاستئماني BG من 5 في المائة إلى 7.5 في المائة تمثيلاً مع توصية مكتب خدمات الرقابة الداخلية في الأمم المتحدة (OIOS)؛

(و) تدرج في الميزانية الأساسية تكاليف مشاركة أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية مع نفس المشارك الذي يتم تمويله لحضور كلا الاجتماع الثامن للأطراف في البروتوكول والاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية؛

(ز) تعقد الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول كل سنتين بالاقتران مع الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف عملاً لأحكام الفقرة 6 من المادة 29 من البروتوكول، ما لم يقرر خلاف ذلك مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول؛

(ح) سيعقد الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة كجزء لا يتجزأ من الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف على مدى فترة أسبوعين مع الافتراض بأن نفس البنود على جدول الأعمال سيتم مناقشتها بتقارب وثيق، ولكن عمليات صنع القرار ستعقد بطريقة مستقلة. وعند إعداد ميزانية بروتوكول قرطاجنة، استند عنصر التكلفة لبروتوكول قرطاجنة في العملية المتكاملة لفترة الأسبوعين إلى تكلفة يومين ونصف يوم من أيام العمل الحادية عشرة من فترة الأسبوعين؛

(ط) تعقد اجتماعات المكتب مرة في السنة ويفضل بالتعاقب مع الاجتماعات الأخرى ذات الصلة. وبالإضافة إلى ذلك، سيعقد المكتب جلسات يومية خلال اجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول؛

(ي) من المتوقع عقد اجتماعات سنوية لفريق الاتصال المعني ببناء القدرات (مع تمويل 15 مشاركاً)؛

(ك) سيكون هناك اجتماع واحد كل سنة للجنة الامتثال يتكون من 15 مشاركاً (ثلاثة من كل إقليم)؛

(ل) سيكون هناك اجتماع واحد للجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (مع تمويل 12 مشاركاً)؛

دال - المساهمة من البلد المضيف

31- قدمت كندا عبر مر السنين، بوصفها البلد المستضيف لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، الدعم المالي للاتفاقية من خلال مساهمات سنوية (تزيد بنسبة 2 في المائة سنوياً) من الحكومة الفيدرالية في كندا وحكومة مقاطعة كيبيك، التي تستعمل لتعويض الاشتراكات المقررة التي تدفعها الأطراف في الاتفاقية في الميزانيات لفترة السنتين في الاتفاقية (83.5 في المائة) وبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية التابع لها (16.5 في المائة). وبلغ مجموع الدعم المالي لفترة السنتين 2013-2014 مبلغاً وقدره 2 320 345 دولار أمريكي.

32- وبالنسبة لفترة السنتين 2015-2016، قررت الحكومة الفيدرالية في كندا وحكومة مقاطعة كيبيك تغيير طريقة دعمها المالي للاتفاقية، وبدلاً من تقديم المساهمات بالدولارات الأمريكية كما حدث في الماضي، ستقدم الأموال بالدولارات الكندية والتي سترتبط بالتحديد بتكاليف الإيجار والتكاليف المرتبطة بها للمكاتب التي تسدها الأمانة حالياً.

33- وسيكون هناك أثر لهذا التغيير في طريقة الدعم على الميزانية حيث أنه بالرغم من أن المبالغ الجديدة التي ستدفعها كندا ستتجاوز المبالغ التي ساهمت بها في الماضي، فحقيقة أن المساهمات الجديدة ستكون بالعملة المحلية (دولارات كندية) يعني أن هناك مكاسب وخسائر في سعر الصرف نظراً لأن ميزانية وحسابات الاتفاقية يتم حسابها بالدولارات الأمريكية.

34- وعند حساب المبلغ الذي ستدفعه كندا في الميزانية من أجل الإيجار وتكاليف الأمانة المرتبطة بها، استخدم سعر الصرف البالغ 1.09371 دولار كندي مقابل الدولار الأمريكي، مما يمثل متوسط سعر الصرف في الأمم المتحدة بالنسبة للدولار الكندي مقابل الدولار الأمريكي استناداً إلى فترة السبعة أشهر/يناير/كانون الثاني - يوليو/تموز 2014.

خامسا- متطلبات البروتوكول من الموارد للسنتين 2015-2016

35- زاد إجمالي عدد الأطراف في البروتوكول إلى 167 طرفا بعد تصديق أربعة بلدان على البروتوكول منذ الاجتماع السادس للأطراف في البروتوكول. كما زادت الأنشطة المضطلع بها بموجب برنامج عمل البروتوكول منذ اعتماد بروتوكول قرطاجنة في عام 2000، وخاصة مع صياغة المرفق الثالث من البروتوكول في وثيقة إرشادات بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر، وتنفيذ الخطة الاستراتيجية الجديدة للبروتوكول واعتماد بروتوكول ناغويا- كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي. ومع البرنامج الاستباقي لبناء القدرات وإذكاء الوعي الذي نظمته الأمانة، استلم حتى الآن 25 تصديقا أو انضماما من الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية. وهناك حاجة إلى المزيد من العمل لدعم الأطراف على التصديق على البروتوكول التكميلي حتى يدخل حيز النفاذ أثناء فترة ما بين الدورات القادمة وذلك بأكثر من 15 تصديقا و/أو انضماما على الأقل.

36- وعند اعتماد الخطة الاستراتيجية للبروتوكول للفترة 2011-2020، حددت المجالات التالية الرئيسية لنجاح تنفيذ البروتوكول: إعداد أدوات وإرشادات، وبناء القدرات، وتحقيق الامتثال والفعالية، وتعزيز توافر وتبادل المعلومات ذات الصلة (غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية)، والتوعية العامة والتنقيف والمشاركة، والرصد والإبلاغ والامتثال، والتقييم والاستعراض، ضمن مجالات أخرى.

37- ومع الزيادة المتوقعة في حجم العمل الذي سيُضطلع به، وخاصة العمل بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر، وتحديد هوية الكائنات الحية المحورة، والنقل غير المقصود عبر الحدود، والاستخدام المعزول، ودعم تحقيق دخول البروتوكول التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي حيز النفاذ والتنفيذ الناجح للخطة الاستراتيجية للبروتوكول للفترة 2011-2020، ستحتاج الأمانة إلى الموارد المقترحة للوفاء بدورها الداعم وتيسير تسليم مختلف عناصر الخطة بشكل متسق.

38- ومن أجل تقديم ضمانات أكبر للمشاركة الكاملة والفعالة للأطراف في الاجتماعات المتزامنة لمؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكولين، يمكن لمؤتمر الأطراف أن يدرج التمويل لتيسير مشاركة مندوب واحد من أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية في عمليات الاتفاقية وبروتوكولها كبند مصروفات جديد داخل الميزانية البرنامجية الأساسية التي تقدم إليها الاشتراكات المقررة، بما في ذلك الصندوق الاستئماني العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول السلامة الأحيائية (الصندوق الاستئماني BG).

39- وتتعكس في الميزانية المقترحة (الجدول 1 أدناه) زيادة اسمية قدرها 621 515 دولارا أمريكيا أو 10.6 في المائة مقارنة بالميزانية المعتمدة لفترة السنتين 2013-2014 مع رفع رتبة وظيفة من فئة الخدمات العامة إلى P-2. ولا توجد وظائف مقترحة جديدة خلال فترة السنتين هذه. ويرد جدول الموظفين المقترح في الجدول 2 أدناه وكذلك الهيكل التنظيمي المقترح.

الجدول 1: المتطلبات من الموارد حسب بند المصروفات من الميزانية الأساسية
(الصندوق الاستئماني (BG) للسنتين 2015-2016
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

2016	2015	المصروفات
2,008.8	1,971.4	ألف تكاليف الموظفين *
25.0	20.0	باء اجتماعات مكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول
200.0	200.0	جيم الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول
20.0	20.0	دال الاستشاريون/العقود من الباطن
50.0	50.0	هـ السفر في مهام رسمية
30.0	30.0	واو اجتماعات فريق الاتصال المعني ببناء القدرات (مرة واحدة في السنة)
	55.0	زاي اجتماع للجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
45.0	45.0	حاء اجتماعات لجنة الامتثال (مرة واحدة في السنة)
20.0	20.0	طاء ترجمة موقع الويب الخاص بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
284.6	283.6	ياء مصروفات التشغيل العامة **
10.0	10.0	كاف المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي
200.0		لام مشاركة أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف في بروتوكول قرطاجنة
2,893.4	2,705.0	المجموع
376.1	351.6	رسوم دعم البرنامج 13%
	180.6	احتياطي رأس المال العامل 7.5%
3,269.5	3,237.3	مجموع الميزانية
(239.1)	(237.9)	ناقص مساهمة من البلد المضيف
3,030.4	2,999.4	صافي المجموع (مبلغ تتقاسمه الأطراف)

* تشمل 15% من وقت موظف واحد P-5؛ وموظف واحد P-4؛ وثلاثة موظفين P-3؛ وموظفين خدمات عامة و50% من وقت موظف P-4 يعملون أيضا في الاتفاقية.
 ** 15% من مصروفات التشغيل العامة للأمانة: الإيجار والصيانة والاتصالات والأدوات المكتبية والمستلزمات والمعدات وما إلى ذلك.

الجدول 2: المتطلبات من الموظفين لبروتوكول السلامة الأحيائية بالتحديد من الميزانية الأساسية
(الصندوق الاستئماني (BG) للسنتين 2015-2016)

2016	2015	الفئة الفنية
1	1	D-1
2.5	2.5	P-4
3	3	P-3
2	2	**P-2
8	8	مجموع الفئة الفنية
4	4	مجموع فئة الخدمات العامة
12.5	12.5	المجموع

* بالإضافة إلى ذلك، 15% من وقت موظف P-5؛ وموظف P-4؛ وثلاثة موظفين P-3؛ وموظفان خدمات عامة يعملون أساسا من الاتفاقية.
 ** كانت وظيفة موظف برنامج معاون في الأصل وظيفة من الدرجة السادسة من الخدمات العامة التي تم إعادة تصنيفها إلى المستوى P-2 بعد عملية إعادة التصنيف التي أجراها مكتب الأمم المتحدة في نيروبي/اليونيب بعد التغيير بواسطة الوكالة الرئيسية للأمم المتحدة في مونتريال، الإيكوا، إلى مستوى الدرجة السابعة في المعيار العالمي لتصنيف موظفي فئة الخدمات العامة.

**الجدول 3: مقارنة الميزانية البرنامجية للسنتين 2013-2014 بالميزانية
البرنامجية المقترحة للسنتين 2015-2016
(بآلاف الدولارات الأمريكية)**

المصروفات	2013	2014	2015	2016
ألف تكاليف الموظفين	1,875.2	1,916.7	1,971.4	2,008.8
باء اجتماعات مكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول	20.0	25.0	20.0	25.0
جيم الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول	200.0	250.0	200.0	200.0
دال الاستشاريون/العقود من الباطن	20.0	20.0	20.0	20.0
هاء السفر في مهام رسمية	50.0	50.0	50.0	50.0
واو اجتماعات فريق الاتصال المعني ببناء القدرات (مرة واحدة في السنة)	30.0	30.0	30.0	30.0
زاي اجتماعات اللجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (مرة واحدة في السنة)	55.0	0.0	55.0	
حاء اجتماعات لجنة الامتثال	45.0	45.0	45.0	45.0
طاء ترجمة موقع الويب الخاص بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	25.0	25.0	20.0	20.0
ياء مصروفات التشغيل العامة**	252.4	255.6	283.6	284.6
كاف المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي	5.0	5.0	10.0	10.0
لام مشاركة أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف في بروتوكول قرطاجنة	200.0			
المجموع	2,577.6	2,622.3	2,705.0	2,893.4
رسوم دعم البرنامج 13%	335.1	340.9	351.6	376.1
احتياطي رأس المال العامل	9.4		180.6	
مجموع الميزانية	2,922.1	2,963.1	3,237.3	3,269.5

* 15% من مصروفات التشغيل العامة للأمانة: الإيجار والصيانة والاتصالات والأدوات المكتبية والمستلزمات والمعدات وما إلى ذلك.

10.6%

نسبة الزيادة عن ميزانية 2013-2014 بالقيمة الاسمية

الجدول 4: الاجتماعات المقرر تمويلها من الميزانية الأساسية للسنتين 2015-2016
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

2016	2015	الوصف
الاجتماعات		
25.0	20.0	اجتماعات مكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول
30.0	30.0	فريق الاتصال المعني ببناء القدرات
45.0	45.0	لجنة الامتثال
	55.0	اللجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
200.0	200.0	الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول *
300.0	350.0	المجموع

* بالتزامن مع الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف.

الجدول 5: مقارنة جدول الموظفين للسنتين 2013-2014 بجدول الموظفين المقترح للسنتين 2015-2016

2016	2015	2014	2013	
				ألف
1	1	1	1	D-1
2.5	2.5	2.5	2.5	P-4
3	3	3	3	P-3
2	2	1	1	P-2
8.5	8.5	7.5	7.5	مجموع موظفي الفئة الفنية وما فوقها
4	4	5	5	مجموع فئة الخدمات العامة
12.5	12.5	12.5	12.5	المجموع (ألف + باء)
0				جيم
%				النسبة المئوية للزيادة مقارنة بفترة السنتين السابقتين *

* يظل العدد الإجمالي للموظفين بدون تغيير ولكن هناك وظيفة إضافية من الفئة الفنية ووظيفة أقل من فئة الخدمات العامة في السنتين 2015-2016.

سادسا- الإجراء المحتمل من جانب مؤتمر الأطراف في بروتوكول قرطاجنة

قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في أن ينظر في اعتماد مقرر على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية،

- 1- يرحب بالاشتراكات البالغة 1 576 652 دولار كندي، للسنة 2015 ومبلغ 1 584 692 دولار كندي للسنة 2016 من قبل كندا البلد المضيف ومقاطعة كيبيك لإيجار مكاتب الأمانة، والتي خصص منها نسبة 16.5 في المائة سنويا لتعويض الاشتراكات من الأطراف في البروتوكول للسنتين 2015-2016؛
- 2- يعتمد ميزانية برنامجية أساسية (BG) قدرها [---] دولار أمريكي لسنة 2015 و[---] دولار أمريكي لسنة 2016، للأغراض المبينة في الجدول -- أدناه؛
- 3- يعتمد ملاك وظائف الأمانة المبين في الجدول -- أدناه؛
- 4- يعتمد جدول الأنصبة المقررة لقسمة التكاليف في إطار البروتوكول للسنتين 2015 و2016 حسبما هو محدد في الجدول -- أدناه؛
- 5- يقرر زيادة احتياطي رأس المال العامل إلى مستوى 7.5 في المائة من مصروفات الميزانية البرنامجية الأساسية (BG)، بما في ذلك تكاليف دعم البرنامج؛
- 6- يصرح للأمين التنفيذي بالدخول في ارتباطات حتى مستوى الميزانية المعتمدة، مع السحب من الموارد النقدية المتاحة، بما في ذلك الأرصدة غير المنفقة، والاشتراكات من الفترات المالية السابقة والإيرادات المتفرقة؛
- 7- يوافق على تقاسم تكاليف خدمات الأمانة بين التكاليف المشتركة لاتفاقية التنوع البيولوجي والبروتوكول على أساس نسبة 15:85 للسنتين 2015-2016؛
- 8- يدعو جميع الأطراف في البروتوكول إلى الإحاطة علما بأن الاشتراكات الموجهة للميزانية البرنامجية الأساسية (BG) تستحق الدفع في أول يناير/كانون الثاني من السنة التي وضعت لها هذه الاشتراكات في الميزانية، وأن تدفعها بسرعة، ويحث الأطراف التي هي في وضع يسمح لها بذلك، على أن تدفع الاشتراكات المبينة في الجدول -- بحلول 1 ديسمبر/كانون الأول من سنة 2014 للسنة التقويمية 2015، وبحلول 1 أكتوبر/تشرين الأول 2015 للسنة التقويمية 2016، وفي هذه الصدد، يطلب إخطار الأطراف بمبلغ اشتراكاتها لعام 2016 بحلول 1 أغسطس/آب 2015؛
- 9- يلاحظ بقلق أن عددا من الأطراف لم تسدد اشتراكاتها في الميزانية الأساسية (الصندوق الاستثماري BG) لسنة 2014 وسنوات سابقة؛
- 10- يحث الأطراف التي لم تسدد بعد اشتراكاتها إلى الميزانية الأساسية (الصندوق الاستثماري BG) لسنة 2014 وسنوات سابقة؛ على القيام بذلك بدون تأخير ويطلب إلى الأمين التنفيذي أن ينشر ويحدث بانتظام معلومات عن حالة الاشتراكات في الصناديق الاستثمارية للبروتوكول (BG وBH وBI)؛
- 11- يقرر، أنه بالنسبة للاشتراكات المستحقة منذ 1 يناير/كانون الثاني 2005 وما بعدها، لن تصبح الأطراف التي تتأخر في دفع اشتراكاتها لمدة سنتين (2) أو أكثر مؤهلة لعضوية مكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول؛ وينطبق ذلك فقط في حالة الأطراف التي ليست من أقل البلدان نموا أو من الدول الجزرية الصغيرة النامية؛
- 12- يصرح للأمين التنفيذي بالدخول في ترتيبات مع أي طرف يتأخر في سداد اشتراكاته لمدة سنتين أو أكثر للاتفاق بصورة متبادلة على 'جدول زمني للمدفوعات' لهذا الطرف، وذلك لتسوية كل المتأخرات القائمة، في غضون ست سنوات، استنادا إلى الظروف المالية للطرف المتأخر في السداد ولدفع الاشتراكات مستقبلا في موعد استحقاقها، وأن يرفع تقريرا عن تنفيذ مثل هذه الترتيبات إلى الاجتماع القادم للمكتب وإلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية؛

13- يقرر أن الطرف الذي يعقد ترتيباً متفق عليها وفقاً للفقرة 12 أعلاه، ويحترم تماماً أحكام هذا الترتيب، لن يخضع لأحكام الفقرة 11 أعلاه؛

14- يطلب إلى الأمين التنفيذي ويدعو رئيس مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، من خلال خطاب مشترك موقع عليه، إلى إخطار الأطراف التي لديها اشتراكات متأخرة ودعوتها إلى اتخاذ إجراء في الوقت المناسب؛

15- يوافق على تقديرات تمويل الأنشطة في إطار بروتوكول قرطاجنة التي تمّول من:

(أ) الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BH) للمساهمات الطوعية الإضافية لمساندة الأنشطة المعتمدة لفترة السنتين 2015-2016، حسبما حددها الأمين التنفيذي (انظر المتطلبات من الموارد في المرفق الأول أدناه)؛

(ب) الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BI) لتيسير مشاركة الأطراف من البلدان النامية، لاسيما أقل البلدان نمواً، والدول الجزرية الصغيرة النامية، وأطراف التحول الاقتصادي، للسنتين 2015-2016، حسبما حددها الأمين التنفيذي (انظر المتطلبات من الموارد في المرفق الثاني أدناه)؛

ويحث الأطراف على تقديم مساهمات إلى هذين الصندوقين؛

16- يدعو جميع الدول التي ليست أطرافاً في البروتوكول، وكذلك المنظمات الحكومية والحكومية الدولية وغير الحكومية والمصادر الأخرى إلى المساهمة في الصندوقين الاستئمانيين للبروتوكول (BH و BI) لتمكين الأمانة من تنفيذ الأنشطة المعتمدة في الوقت المناسب، وخصوصاً أولويات وأنشطة بناء القدرات التي تحددها البلدان النامية والدول الجزرية الصغيرة النامية، وأطراف التحول الاقتصادي فيما يتعلق بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر وتشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على نحو فعال؛

17- يعيد التأكيد على أهمية المشاركة الكاملة والفعالة للأطراف من البلدان النامية، لاسيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، وكذلك أطراف التحول الاقتصادي في أنشطة البروتوكول، ويطلب إلى الأمانة تذكير الأطراف بالحاجة إلى المساهمة في الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BI) ستة أشهر على الأقل قبل الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف، ويحث الأطراف التي هي في وضع يسمح لها بذلك، على ضمان تسديد المساهمات ثلاثة أشهر على الأقل قبل موعد الاجتماع؛

18- يقرر تمديد الصناديق الاستئمانية (BG و BH و BI) للبروتوكول لمدة سنتين، تبدأ من 1 يناير/كانون الثاني 2016 وتنتهي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017؛

19- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يعد ميزانية برنامجية لخدمات الأمانة وبرنامج عمل السلامة الأحيائية للبروتوكول لفترة السنتين 2017-2018 وأن يقدمها إلى الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة؛ وأن يقدم ثلاثة بدائل للميزانية على أساس:

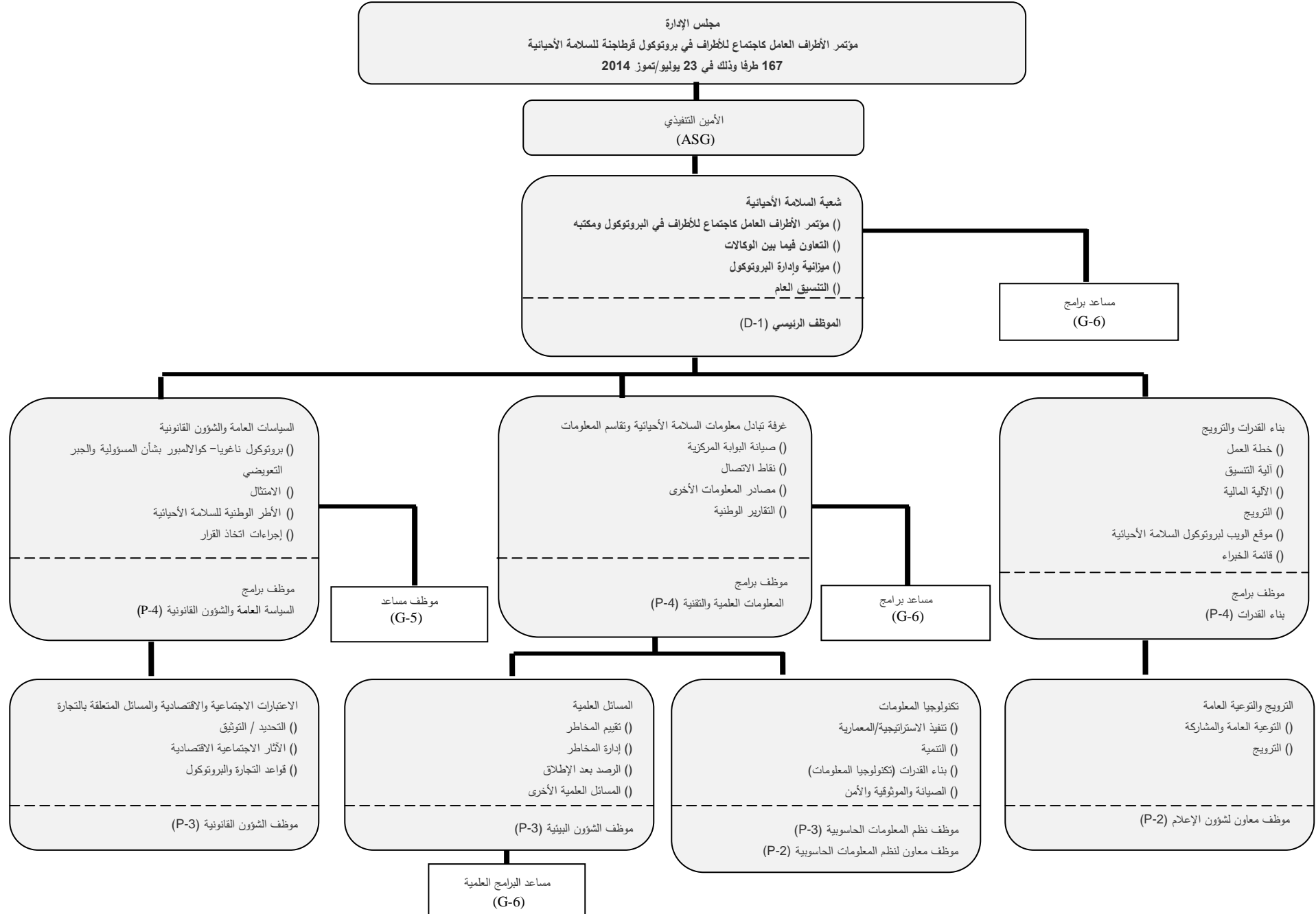
(أ) تقدير الأمين العام لمعدل النمو المطلوب للميزانية البرنامجية؛

(ب) زيادة الميزانية البرنامجية الأساسية (الصندوق الاستئماني BG) بنسبة 7.5 في المائة بالقيمة الاسمية عن مستوى ميزانية الفترة 2015-2016؛

(ج) الإبقاء على الميزانية البرنامجية الأساسية (الصندوق الاستئماني BG) عند مستوى الميزانية للفترة 2015-2016 بالقيمة الاسمية؛

20- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يرفع تقريراً عن الإيرادات وأداء الميزانية، والأرصدة غير المنفقة وحالة الفائض والمبالغ المرحلة، فضلاً عن أي تعديلات أجريت على ميزانية البروتوكول للسنتين 2015-2016 وأن يقدم إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول وإلى نقاط الاتصال المعنية بالسلامة الأحيائية جميع المعلومات المالية المتعلقة بميزانية اتفاقية التنوع البيولوجي في نفس توقيت تقديمها إلى الأطراف في الاتفاقية.

بروتوكول السلامة الأحيائية



المرفق الأول

المتطلبات من الموارد من الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص (BH) للمساهمات الطوعية الإضافية
لدعم الأنشطة المعتمدة لبروتوكول قرطاجنة لفترة السنتين 2015-2016
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

2016-2015	أولا	الوصف*
		الاجتماعات/حلقات العمل
80,000		البند 5 من جدول الأعمال: اجتماع الخبراء المعنيين بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
320,000		البند 10 من جدول الأعمال: تحديد الهوية (4 حلقات عمل إقليمية)
320,000		البند 11 من جدول الأعمال: بروتوكول ناغويا - كوالالمبور (4 حلقات عمل إقليمية)
100,000		البند 12 من جدول الأعمال: اجتماع الخبراء المعنيين بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر
100,000		البند 13 من جدول الأعمال: اجتماع الخبراء المعنيين بالاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية
100,000		البند 15 من جدول الأعمال: اجتماع الخبراء المعنيين بالتقييم والاستعراض
320,000		البند 16 من جدول الأعمال: المادة 17 (غير المقصود) - حلقة عمل إقليمية
160,000		الأنشطة الجارية للخطة الاستراتيجية
		الاستشاريون
20,000		البند 5 من جدول الأعمال: أنشطة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
200,000		البند 9 من جدول الأعمال: قائمة خبراء السلامة الأحيائية (جاري إعدادها)
		سفر الموظفين
10,000		البند 7 من جدول الأعمال: التعاون مع المنظمات والاتفاقيات والمبادرات الأخرى
30,000		البند 13 من جدول الأعمال: الاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية
		المنشورات/تكاليف الطباعة
60,000		البند 16 من جدول الأعمال: المادة 17 (غير المقصود)
150,000		الأنشطة الجارية للخطة الاستراتيجية
		المعدات
10,000		البند 5 من جدول الأعمال: غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
		الأنشطة
30,000		البند 5 من جدول الأعمال: ترجمة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
80,000		البند 14 من جدول الأعمال: تقييم المخاطر وإدارة المخاطر (ترجمة)
2,090,000		المجموع الفرعي أولا
271,700		ثانيا تكاليف دعم البرنامج (13%)
2,361,700		مجموع التكاليف (أولا + ثانيا)

* بنود جدول أعمال الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف العامل كأجتماع للأطراف في البروتوكول

المرفق الثاني

المتطلبات من الموارد من الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BI) لتيسير مشاركة
الأطراف في البروتوكول للسنتين 2015-2016
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

2016	2015	الوصف
		أولا - الاجتماعات
600.0		اجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول
600.0		المجموع الفرعي أولا
78.0		ثانيا - تكاليف دعم البرنامج (13%)
678.0		مجموع التكاليف (أولا + ثانيا)

المرفق الثالث

الاشتراكات المقررة المتوقعة في الصندوق الاستثماري لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية لفترة السنتين 2015-2016

البلد العضو	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2015 (نسبة مئوية)	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نمواً أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	الاشتراكات في 2015/1/1 دولار أمريكي	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2015 (نسبة مئوية)	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نمواً أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	الاشتراكات في 2016/1/1 دولار أمريكي	مجموع الاشتراكات 2015-2016 دولار أمريكي
أفغانستان	0.005	0.007	215	0.005	0.007	433	433
ألبانيا	0.010	0.014	431	0.010	0.014	865	865
الجزائر	0.137	0.197	5,898	0.137	0.197	11,857	11,857
أنغولا	0.010	0.010	300	0.010	0.010	603	603
أنتيغوا وبربودا	0.002	0.003	86	0.002	0.003	173	173
أرمينيا	0.007	0.010	301	0.007	0.010	606	606
النمسا	0.798	1.145	34,355	0.798	1.145	69,066	69,066
أذربيجان	0.040	0.057	1,722	0.040	0.057	3,462	3,462
جزر البهاما	0.017	0.024	732	0.017	0.024	1,471	1,471
البحرين	0.039	0.056	1,679	0.039	0.056	3,375	3,375
بنغلاديش	0.010	0.010	300	0.010	0.010	603	603
بربادوس	0.008	0.011	344	0.008	0.011	692	692
بيلاروس	0.056	0.080	2,411	0.056	0.080	4,847	4,847
بلجيكا	0.998	1.432	42,966	0.998	1.432	86,376	86,376
بليز	0.001	0.001	43	0.001	0.001	87	87
بنن	0.003	0.004	129	0.003	0.004	260	260
بوتان	0.001	0.001	43	0.001	0.001	87	87
بوليفيا	0.009	0.013	387	0.009	0.013	779	779
البوسنة والهرسك	0.017	0.024	732	0.017	0.024	1,471	1,471
بوتسوانا	0.017	0.024	732	0.017	0.024	1,471	1,471
البرازيل	2.934	4.211	126,314	2.934	4.211	253,935	253,935
بلغاريا	0.047	0.067	2,023	0.047	0.067	4,068	4,068
بوركينافاسو	0.003	0.004	129	0.003	0.004	260	260
بوروندي	0.001	0.001	43	0.001	0.001	87	87
كمبوديا	0.004	0.006	172	0.004	0.006	346	346
الكاميرون	0.012	0.017	517	0.012	0.017	1,039	1,039

البلد العضو	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2015 (نسبة مئوية)	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نمواً أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	الاشترابات في 2015/1/1 دولار أمريكي	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2015 (نسبة مئوية)	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نمواً أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	الاشترابات في 2015/1/1 دولار أمريكي	مجموع الاشتراكات 2016-2015 دولار أمريكي
الرأس الأخضر	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
جمهورية أفريقيا الوسطى	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
تشاد	0.002	0.003	86	0.002	0.003	87	173
الصين	5.148	7.389	221,631	5.148	7.389	223,922	445,554
كولومبيا	0.259	0.372	11,150	0.259	0.372	11,266	22,416
جزر القمر	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
الكونغو	0.005	0.007	215	0.005	0.007	217	433
كوستاريكا	0.038	0.055	1,636	0.038	0.055	1,653	3,289
كرواتيا	0.126	0.181	5,425	0.126	0.181	5,481	10,905
كوبا	0.069	0.099	2,971	0.069	0.099	3,001	5,972
قبرص	0.047	0.067	2,023	0.047	0.067	2,044	4,068
جمهورية التشيك	0.386	0.554	16,618	0.386	0.554	16,790	33,408
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	0.006	0.009	258	0.006	0.009	261	519
جمهورية الكونغو الديمقراطية	0.003	0.004	129	0.003	0.004	130	260
الدانمرك	0.675	0.969	29,060	0.675	0.969	29,360	58,421
جيبوتي	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
دومينيكا	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
الجمهورية الدومينيكية	0.045	0.065	1,937	0.045	0.065	1,957	3,895
إكوادور	0.044	0.063	1,894	0.044	0.063	1,914	3,808
مصر	0.134	0.192	5,769	0.134	0.192	5,829	11,598
السلفادور	0.016	0.023	689	0.016	0.023	696	1,385
إريتريا	0.001	0.001	43	0.001	0.001	43	87
استونيا	0.040	0.057	1,722	0.040	0.057	1,740	3,462
إثيوبيا	0.010	0.010	300	0.010	0.010	303	603
الاتحاد الأوروبي	2.500	2.500	74,985	2.500	2.500	75,760	150,746
فيجي	0.003	0.004	129	0.003	0.004	130	260
فنلندا	0.519	0.745	22,344	0.519	0.745	22,575	44,919
فرنسا	5.593	8.028	240,790	5.593	8.028	243,279	484,068
غابون	0.020	0.029	861	0.020	0.029	870	1,731

المجموع الاشتراكات 2016-2015 دولار أمريكي	الاشتراكات في 2016/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2015 (نسبة مئوية)	الاشتراكات في 2015/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2015 (نسبة مئوية)	البلد العضو
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	غامبيا
606	304	0.010	0.007	301	0.010	0.007	جورجيا
618,046	310,612	10.250	7.141	307,434	10.250	7.141	ألمانيا
1,212	609	0.020	0.014	603	0.020	0.014	غانا
55,218	27,751	0.916	0.638	27,467	0.916	0.638	اليونان
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	غرينادا
2,337	1,174	0.039	0.027	1,162	0.039	0.027	غواتيمالا
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	غينيا
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	غينيا - بيساو
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	غيانا
692	348	0.011	0.008	344	0.011	0.008	هندوراس
23,022	11,570	0.382	0.266	11,452	0.382	0.266	هنغاريا
57,642	28,969	0.956	0.666	28,673	0.956	0.666	الهند
29,946	15,050	0.497	0.346	14,896	0.497	0.346	إندونيسيا
30,811	15,485	0.511	0.356	15,326	0.511	0.356	جمهورية إيران الإسلامية
5,885	2,958	0.098	0.068	2,928	0.098	0.068	العراق
36,177	18,182	0.600	0.418	17,996	0.600	0.418	أيرلندا
384,970	193,475	6.384	4.448	191,495	6.384	4.448	إيطاليا
952	478	0.016	0.011	474	0.016	0.011	جامايكا
937,585	471,203	15.549	10.833	466,382	15.549	10.833	اليابان
1,904	957	0.032	0.022	947	0.032	0.022	الأردن
10,472	5,263	0.174	0.121	5,209	0.174	0.121	كازاخستان
1,125	565	0.019	0.013	560	0.019	0.013	كينيا
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	كيريباتي
173	87	0.003	0.002	86	0.003	0.002	قيرغيزستان
173	87	0.003	0.002	86	0.003	0.002	جمهورية لاو الشعبية الديمقراطية
4,068	2,044	0.067	0.047	2,023	0.067	0.047	لاتفيا
3,635	1,827	0.060	0.042	1,808	0.060	0.042	لبنان
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	ليسوتو

المجموع الاشتراكات 2016-2015 دولار أمريكي	الاشتراكات في 2016/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2015 (نسبة مئوية)	الاشتراكات في 2015/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2015 (نسبة مئوية)	البلد العضو
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	ليبيريا
12,290	6,177	0.204	0.142	6,113	0.204	0.142	ليبيا
6,318	3,175	0.105	0.073	3,143	0.105	0.073	ليتوانيا
7,010	3,523	0.116	0.081	3,487	0.116	0.081	لكسمبرغ
260	130	0.004	0.003	129	0.004	0.003	مدغشقر
173	87	0.003	0.002	86	0.003	0.002	ملاي
24,320	12,223	0.403	0.281	12,098	0.403	0.281	ماليزيا
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	مليديف
346	174	0.006	0.004	172	0.006	0.004	مالي
1,385	696	0.023	0.016	689	0.023	0.016	مالطة
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	جزر مارشال
173	87	0.003	0.002	86	0.003	0.002	موريتانيا
1,125	565	0.019	0.013	560	0.019	0.013	موريشيوس
159,423	80,121	2.644	1.842	79,302	2.644	1.842	المكسيك
260	130	0.004	0.003	129	0.004	0.003	منغوليا
433	217	0.007	0.005	215	0.007	0.005	الجبل الأسود
5,366	2,697	0.089	0.062	2,669	0.089	0.062	المغرب
260	130	0.004	0.003	129	0.004	0.003	موزامبيق
603	303	0.010	0.010	300	0.010	0.010	ميانمار
865	435	0.014	0.010	431	0.014	0.010	ناميبيا
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	ناورو
143,152	71,944	2.374	1.654	71,208	2.374	1.654	هولندا
21,897	11,005	0.363	0.253	10,892	0.363	0.253	نيوزيلندا
260	130	0.004	0.003	129	0.004	0.003	نيكاراغوا
173	87	0.003	0.002	86	0.003	0.002	النيجر
7,789	3,915	0.129	0.090	3,875	0.129	0.090	نيجيريا
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	نيوي
73,653	37,016	1.221	0.851	36,637	1.221	0.851	النرويج
8,828	4,437	0.146	0.102	4,391	0.146	0.102	عمان

المجموع الاشتراكات 2016-2015 دولار أمريكي	الاشتراكات في 2016/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2015 (نسبة مئوية)	الاشتراكات في 2015/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2015 (نسبة مئوية)	البلد العضو
7,357	3,697	0.122	0.085	3,659	0.122	0.085	باكستان
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	بالاو
2,250	1,131	0.037	0.026	1,119	0.037	0.026	بنما
346	174	0.006	0.004	172	0.006	0.004	بابوا غينيا الجديدة
865	435	0.014	0.010	431	0.014	0.010	باراغواي
10,126	5,089	0.168	0.117	5,037	0.168	0.117	بيرو
13,329	6,699	0.221	0.154	6,630	0.221	0.154	الفلبين
79,712	40,061	1.322	0.921	39,651	1.322	0.921	بولندا
41,024	20,618	0.680	0.474	20,407	0.680	0.474	البرتغال
18,089	9,091	0.300	0.209	8,998	0.300	0.209	قطر
172,579	86,733	2.862	1.994	85,846	2.862	1.994	جمهورية كوريا
260	130	0.004	0.003	129	0.004	0.003	جمهورية مولدوفا
19,560	9,830	0.324	0.226	9,730	0.324	0.226	رومانيا
173	87	0.003	0.002	86	0.003	0.002	رواندا
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	سانت كيتس ونيفس
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	سانت لوسيا
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	سانت فنسنت وجزر غرينادين
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	ساموا
74,778	37,581	1.240	0.864	37,197	1.240	0.864	المملكة العربية السعودية
519	261	0.009	0.006	258	0.009	0.006	السنغال
3,462	1,740	0.057	0.040	1,722	0.057	0.040	صربيا
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	سيشيل
14,800	7,438	0.245	0.171	7,362	0.245	0.171	سلوفاكيا
8,655	4,350	0.144	0.100	4,305	0.144	0.100	سلوفينيا
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	جزر سليمان
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	الصومال
32,196	16,181	0.534	0.372	16,015	0.534	0.372	جنوب أفريقيا
257,310	129,317	4.267	2.973	127,993	4.267	2.973	إسبانيا
2,164	1,087	0.036	0.025	1,076	0.036	0.025	سري لانكا

المجموع الاشتراكات 2016-2015 دولار أمريكي	الاشتراكات في 2016/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2015 (نسبة مئوية)	الاشتراكات في 2015/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2015 (نسبة مئوية)	البلد العضو
865	435	0.014	0.010	431	0.014	0.010	السودان
346	174	0.006	0.004	172	0.006	0.004	سورينام
260	130	0.004	0.003	129	0.004	0.003	سوازيلند
83,087	41,757	1.378	0.960	41,330	1.378	0.960	السويد
90,617	45,541	1.503	1.047	45,075	1.503	1.047	سويسرا
3,116	1,566	0.052	0.036	1,550	0.052	0.036	الجمهورية العربية السورية
260	130	0.004	0.003	129	0.004	0.003	طاجيكستان
20,685	10,396	0.343	0.239	10,289	0.343	0.239	تايلند
692	348	0.011	0.008	344	0.011	0.008	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	توغو
87	43	0.001	0.001	43	0.001	0.001	تونغا
3,808	1,914	0.063	0.044	1,894	0.063	0.044	ترينيداد وتوباغو
3,116	1,566	0.052	0.036	1,550	0.052	0.036	تونس
114,937	57,764	1.906	1.328	57,173	1.906	1.328	تركيا
1,644	826	0.027	0.019	818	0.027	0.019	تركمانستان
519	261	0.009	0.006	258	0.009	0.006	أوغندا
8,568	4,306	0.142	0.099	4,262	0.142	0.099	أوكرانيا
448,237	225,271	7.434	5.179	222,966	7.434	5.179	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
603	303	0.010	0.009	300	0.010	0.009	جمهورية تنزانيا المتحدة
4,501	2,262	0.075	0.052	2,239	0.075	0.052	أوروغواي
54,266	27,273	0.900	0.627	26,994	0.900	0.627	فنزويلا
3,635	1,827	0.060	0.042	1,808	0.060	0.042	فيت نام
603	303	0.010	0.010	300	0.010	0.010	اليمن
519	261	0.009	0.006	258	0.009	0.006	زامبيا
173	87	0.003	0.002	86	0.003	0.002	زيمبابوي
6,029,824	3,030,414	100.000	70.445	2,999,410	100.000	70.445	المجموع

المرفق الرابع

الميزانية البرنامجية المقترحة للسنتين 2015-2016 استنادا إلى زيادة بنسبة 7.5 في المائة بالقيمة الاسمية عن الميزانية البرنامجية الأساسية لفترة السنتين 2013-2014

1- تستند الزيادة في الميزانية البرنامجية للبروتوكول البالغة 7.5 في المائة إلى نفس افتراضات الميزانية المقترحة مع الاستثناءات التالية:

- (أ) يخفض احتياطي رأس المال العامل من 7.5 في المائة إلى المستوى الحالي البالغ 5 في المائة.
(ب) يخفض على نحو طفيف التمويل لمشاركة أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول من 200 ألف دولار إلى 181.5 ألف دولار.

آثار زيادة الميزانية بنسبة 7.5 في المائة بالقيمة الاسمية

2- إن الإبقاء على احتياطي رأس المال العامل عند مستوى 5 في المائة بدلا من زيادته إلى 7.5 في المائة كما أوصى مكتب خدمات الرقابة الداخلية في الأمم المتحدة (OIOS) ينطوي على آثار أنه في حالة حدوث عجز في الاشتراكات المقررة للأطراف في البروتوكول، فإن التمويل المتاح للأمانة لتغطية التكاليف من الاحتياطي سيتأثر وقد يؤدي إلى الحاجة إلى طلب تمويل إضافي من الأطراف لتنفيذ برنامج العمل.

3- ويعني خفض التمويل المخصص من الميزانية الأساسية لمشاركة أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول أن الأمر سيحتاج إلى تحديد أموال إضافية من الصناديق الطوعية لضمان التمثيل الملائم في اجتماع مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول. ويعني ذلك أيضا إتاحة تمويل أقل لدعم مشاركة أطراف أخرى من البلدان النامية وأطراف التحول الاقتصادي لأن أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية لها الأولوية في تخصيص التمويل الطوعي من الصندوق الاستئماني BI.

المتطلبات من الموظفين والموارد للسلامة الأحيائية 7.5 في المائة زيادة بالقيمة الاسمية عن الميزانية المعتمدة للسنتين 2013-2014

الجدول 1: المتطلبات من الموظفين لبروتوكول السلامة الأحيائية من الميزانية الأساسية (الصندوق الاستئماني BG) للسنتين 2015-2016

2016	2015	ألف
		موظفون من الفئة الفنية وما فوقها
1	1	D-1
2.5	2.5	*P-4
3	3	P-3
2	2	P-2
8.5	8.5	مجموع موظفي الفئة الفنية وما فوقها
4	4	مجموع موظفي فئة الخدمات العامة
12.5	12.5	المجموع (ألف + باء)

* موظف P-4 معني ببناء القدرات يعمل بنسبة 50 في المائة في مجال الحصول وتقاسم المنافع وظائف إضافية متقاسمة مع اتفاقية التنوع البيولوجي: موظف P-5؛ وموظف P-4؛ وثلاثة موظفين P-3؛ وموظفان خدمات عامة

**الجدول 2: المتطلبات من الموارد لبروتوكول السلامة الأحيائية من الميزانية الأساسية
(الصندوق الاستئماني BG) لفترة السنتين 2015-2016**

المصروفات	2015	2016	المجموع
(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	
ألف	1,971.4	2,008.8	3,980.2
تكاليف الموظفين			
باء	20.0	25.0	45.0
اجتماعات مكتب السلامة الأحيائية			
جيم	50.0	50.0	100.0
السفر في مهام رسمية			
دال	20.0	20.0	40.0
الاستشاريون/العقود من الباطن			
هاء	55.0	0.0	55.0
اجتماعات اللجنة الاستشارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية			
واو	30.0	30.0	60.0
اجتماعات فريق الاتصال المعني ببناء القدرات			
زاي	200.0	200.0	400.0
الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف (بالتزامن مع الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف)			
حاء	45.0	45.0	90.0
اجتماعات لجنة الامتثال			
طاء	20.0	20.0	40.0
ترجمة موقع الويب الخاص بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية			
ياء	283.6	284.6	568.2
تكاليف التشغيل العامة			
كاف	10.0	10.0	20.0
المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي			
لام	0.0	181.5	181.5
مشاركة أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول			
المجموع الفرعي (أولا)	2,705.0	2,874.9	5,579.9
ثانيا	351.6	373.7	725.4
تكاليف دعم البرنامج 13%			
ثالثا	21.4		21.4
احتياطي رأس المال العامل			
رابعا	3,078.1	3,248.6	6,326.7
المجموع (أولا + ثانيا + ثالثا)			
خامسا	(237.9)	(239.1)	(476.9)
ناقص مساهمة البلد المضيف			
سادسا	2,840.2	3,009.5	5,849.7
المجموع (رابعا - خامسا)			
سابعا	-	-	-
ناقص الوفورات من السنوات السابقة			
المجموع الكلي (سادسا - سابعا)	2,840.2	3,009.5	5,849.7

7.50

% الزيادة عن الميزانية المعتمدة للسنتين 2013-2014

الجدول 3: الاجتماعات ذات الأولوية في السنتين 2015-2016

المصروفات	2015 (بآلاف الدولارات الأمريكية)	2016 (بآلاف الدولارات الأمريكية)	المجموع (بآلاف الدولارات الأمريكية)
باء اجتماعات مكتب السلامة الأحيائية	20.0	25.0	45.0
هاء اجتماعات اللجنة الاستشارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	55.0	0.0	55.0
واو اجتماعات فريق الاتصال المعني ببناء القدرات	30.0	30.0	60.0
زاي الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف	200.0	200.0	400.0
حاء اجتماعات لجنة الامتثال	45.0	45.0	90.0
المجموع	350.0	300.0	650.0

المرفق الخامس

**الميزانية البرنامجية المقترحة للسنتين 2015-2016 استنادا إلى زيادة صفر في المائة
بالقيمة الاسمية عن الميزانية البرنامجية الأساسية المعتمدة للسنتين 2013-2014**

- 1- يستند عدم زيادة الميزانية البرنامجية للبروتوكول إلى نفس افتراضات الميزانية المقترحة مع الاستثناءات التالية:
- (أ) خفض احتياطي رأس المال العامل من 7.5 في المائة إلى المستوى الحالي البالغ 5 في المائة؛
- (ب) سيخفض عدد اجتماعات فريق الاتصال المعني ببناء القدرات من اجتماعين إلى اجتماع واحد في فترة السنتين 2015-2016؛
- (ج) لن تعقد اللجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية اجتماعا في فترة السنتين 2015-2016؛
- (د) لن تعقد لجنة الامتثال أي اجتماعات في فترة السنتين 2015-2016؛
- (هـ) خفض ميزانية المساعدة المؤقتة والعمل الإضافي لموظفي السلامة الأحيائية بمقدار 10 000 دولارات أمريكية في فترة السنتين؛
- (و) خفض ميزانية الترجمة للموقع الشبكي لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بمقدار 5 000 دولارا أمريكيا في فترة السنتين؛
- (ز) عدم تخصيص تمويل في الميزانية الأساسية لمشاركة أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول.

آثار عدم زيادة الميزانية بالقيمة الاسمية

- 2- إن الإبقاء على احتياطي رأس المال العامل عند مستوى 5 في المائة بدلا من زيادته إلى 7.5 في المائة كما أوصى مكتب خدمات الرقابة الداخلية في الأمم المتحدة (OIOS) ينطوي على آثار أنه في حالة حدوث عجز في الاشتراكات المقررة للأطراف في البروتوكول، فإن التمويل متاح للأمانة لتغطية التكاليف من الاحتياطي سيتأثر وقد يؤدي إلى الحاجة إلى طلب تمويل إضافي من الأطراف لتنفيذ برنامج العمل.
- 3- ويعني غياب التمويل من الميزانية الأساسية لمشاركة أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول أن الأمر سيحتاج إلى تحديد أموال إضافية من المصادر الطوعية لضمان التمثيل الملائم في اجتماع مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول. والأمر يعد كذلك بوجه خاص نظرا للتغير في شكل انعقاد الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بالتزامن مع الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف بدلا من عقدهما في تعاقب الواحد بعد الآخر، وهذا يعني أن الأمر يتطلب التمويل لمشاركة مندوبين اثنين على الأقل من البلدان النامية لتمكينهما من المشاركة في كلا الاجتماعين في نفس الوقت. وغياب التمويل في الميزانية الأساسية يعني أيضا أن تمويلا أقل سيكون متاحا لدعم مشاركة الأطراف من بلدان نامية أخرى وأطراف التحول الاقتصادي لأن أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية لها الأولوية في تخصيص التمويل الطوعي من الصندوق الاستئماني BI.

المتطلبات من الموظفين والموارد للسلامة الأحيائية: صفر في المائة زيادة بالقيمة
الاسمية عن الميزانية المعتمدة للسنتين 2013-2014

الجدول 1: المتطلبات من الموظفين لبروتوكول السلامة الأحيائية من الميزانية الأساسية
(الصندوق الاستئماني BG) للسنتين 2015-2016

2016	2015	
		ألف
		موظفون من الفئة الفنية وما فوقها
1	1	D-1
2.5	2.5	*P-4
3	3	P-3
3	2	P-2
8.5	8.5	مجموع موظفي الفئة الفنية وأعلى
4	4	بء
		مجموع موظفي فئة الخدمات العامة
12.5	12.5	المجموع (ألف + بء)

* موظف P-4 معني ببناء القدرات يعمل بنسبة 50 في المائة في مجال الحصول وتقاسم المنافع
وظائف إضافية متقاسمة مع اتفاقية التنوع البيولوجي: موظف P-5؛ وموظف P-4؛ وثلاثة موظفين P-3؛ وموظفان خدمات عامة.

**الجدول 2: المتطلبات من الموارد لبروتوكول السلامة الأحيائية من الميزانية الأساسية (الصندوق الاستئماني BG)
لفترة السنتين 2015-2016**

المصروفات	2015	2016	المجموع
(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	
ألف	1,971.4	2,008.8	3,980.2
تكاليف الموظفين			
باء	20.0	25.0	45.0
اجتماعات مكتب السلامة الأحيائية			
جيم	50.0	50.0	100.0
السفر في مهام رسمية			
دال	20.0	20.0	40.0
الاستشاريون/العقود من الباطن			
هاء	30.0	0.0	30.0
اجتماعات فريق الاتصال المعني ببناء القدرات			
واو	200.0	200.0	400.0
الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف (بالتزامن مع الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف)			
زاي	15.0	20.0	35.0
ترجمة موقع الويب الخاص بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية			
حاء	5.0	5.0	10.0
المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي			
طاء	283.6	284.6	568.2
مصروفات التشغيل العامة			
المجموع الفرعي (أولا)	2,595.0	2,613.4	5,208.4
ثانيا	337.3	339.7	677.1
تكاليف دعم البرنامج 13%			
ثالثا	0.4		0.4
احتياطي رأس المال العامل			
رابعا	2,932.8	2,953.1	5,885.9
المجموع (أولا + ثانيا + ثالثا)			
خامسا		(237.9)	(239.1)
ناقص مساهمة البلد المضيف			
سادسا	2,694.9	2,714.0	5,409.0
المجموع (رابعا - خامسا)			
سابعا	-	-	-
ناقص الوفورات من السنوات السابقة			
المجموع الكلي (سادسا - سابعا)	2,694.9	2,714.0	5,409.0

0.0

% الزيادة عن الميزانية المعتمدة للسنتين 2013-2014

الجدول 3: الاجتماعات ذات الأولوية في السنتين 2015-2016

المصروفات	2015 (بآلاف الدولارات الأمريكية)	2016 (بآلاف الدولارات الأمريكية)	المجموع (بآلاف الدولارات الأمريكية)
اجتماعات مكتب السلامة الأحيائية	20.0	25.0	45.0
اجتماعات فريق الاتصال المعني ببناء القدرات	30.0	0.0	30.0
الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف *	200.0	200.0	400.0
المجموع الفرعي (أولا)	250.0	225.0	475.0

* توزع التكاليف للاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول على مدى فترة السنتين 2015-2016